

# NADSFL Newsletter

The Newsletter of the  
National Association of District Supervisors of Foreign Languages

Fall 2007

## Inside this issue

- 2** Mentoring Update  
China Trip Update
- 3** Conference 2007  
Preview
- 4** Conference  
Registration Form
- 5** Advocacy Update
- 6** Have you heard  
about ...?
- 7** NADSFL Board

Hola | Bonjour | Salve | Ciao | Privyet | Guten Tag | Konnichi wa | Hujambo

### **From the NADSFL President**

Gregory Fulkerson  
Delaware Department of Education



Dear NADSFL Members,

ديديج! Nouveau! Neu! Nuovo! Novus! Novo! Новый! ¡Nuevo! No matter how you say it, everything at this time of year is new! That's one of the best things about starting the school year—the “newness” of the classrooms, the desks, the white boards, the bulletin boards, the materials, some new staff and most importantly, new students. Along with the “newness” comes excitement with new goals and new expectations for student language learning. I love facilitating professional development at this time of the year, especially working with new teachers. They are anxious and energized by their new jobs and their new responsibilities of designing new units, new assessments and establishing new classroom rules.

As I am working on the final touches for our annual fall conference, I have been thinking a lot about what a “new” NADSFL might look like. As you all well know, our cherished organization turns 20 this year and our conference will celebrate our growth and the impact we have had on student language learning in districts across the country. Our conference theme is *NADSFL's 20<sup>th</sup> Birthday: Celebration. Reflection. Inspiration.* As a part of our reflection, we will spend some time discussing where our organization should be heading, what types of programs we should be sponsoring, what our website should look like and what its purpose should be. These and many other questions will be fashioned into a pre-conference member survey. Your answers will help the Executive Board create a plan that will focus our energies on helping NADSFL reach what you feel is our organization's full potential—the “new” 20-year-old NADSFL. This survey will be coming to you soon via email and will be also available on our website. I ask that you think very seriously about your particular needs as a member and about the full potential of NADSFL.

As a part of the “new” NADSFL, members will be able to register online for our fall conference. For the first time, you will be able to register, renew membership, select site visits, advise us of your attendance at sponsored meals, and pay with a credit card all by a series of simple clicks. To begin your online registration, simply go to [www.nadsfl.org](http://www.nadsfl.org). If you prefer not to use the online service, there is a paper registration form available in this newsletter that you can printout and send in with your check. However you chose to register, I look forward to spending a rewarding time of celebration, reflection and “new” inspiration with you in San Antonio, November 14-17.

Best wishes for a fall full of “newness,”  
Gregory Fulkerson, Ph.D.

Register today to  
attend  
NADSFL 2007  
in San Antonio, TX!



Marriott Rivercenter  
Convention Center  
November 14-17, 2007



## MEMBERS MENTORING MEMBERS (THE M&Ms)



When a district's curriculum needs revision or when an innovative approach to a program is sought, where can a new district supervisor go for ideas? New members of NADSFL can be mentored by a colleague who has either faced the same issues in his or her district, or who can point a new colleague in the right direction to someone who has experienced similar challenges. An ongoing NADSFL mentoring program, known as the Members Mentoring Members Program (M&Ms), connects new members to more experienced colleagues in the field of World Language/Foreign Language program supervision. The program is a wonderful tradition that NADSFL started years ago and that has some of the former "mentees" now mentoring new members. The program is a way for new members to feel connected to a bigger group and to make personal, life-long connections to other colleagues.

If you would like to serve as a mentor, contact NADSFL Mentoring Chair Peggy Boyles by email at [boylespeggy@yahoo.com](mailto:boylespeggy@yahoo.com) or by phone at 405-722-8461. The role of the mentors is to answer questions, offer resources, and to share what they are doing or have done in districts in their past experience.

If you would like to be assigned a mentor, also contact Peggy Boyles. Last November we had thirty-five new members join NADSFL, many of whom requested mentors. NADSFL will make every attempt to connect you with someone in the same region. Hopefully mentors and mentees will meet face-to-face at the upcoming NADSFL meeting this November in San Antonio, Texas. Until that point, colleagues can connect via email and phone.

### **Chinese Bridge Delegation – Summer 2007** **One NADSLF Member's Perspective**

Debbie Davis, Martin L. King Middle School

Near the end of June approximately 800 educators from all parts of the United States and 200 educators from Korea convened in Beijing, China for a one week educational tour. During this time we were able to have an opportunity to deepen our understanding of China, discover ways to bring the Chinese language and culture into our classrooms, and make valuable contacts with education leaders from China and the United States.

Upon our arrival in Beijing we were immediately exposed to the culture by taking a tour of the city. We stopped in a shopping district to see the jade and pearl displays that China is known for and tried our skills at bargaining for the best price. On other days we toured other parts of the city, attended a luncheon at the Great Hall of the People in Tiananmen Square and had an opportunity to speak with educational vendors and watch craftsmen create traditional opera masks, kites, and scrolls with Chinese calligraphy.

The rest of the week we were occupied by visiting a variety of educational settings. In Beijing we took a tour of a private high school where educators and students spoke about their curriculum and coursework. The principal told us of her pride in the students when they entered the Olympics of the Mind contest, performed in drama presentations, created their own weather station, and participated in sports such as cribbage and Tai chi. After the Beijing experiences, our group boarded a small plane to the Jilin province to visit other educational sites where we were hosted by the local Education Commission. While there, we participated in a trilingual conference at Peking University and then visited a public high school.

This trip was an incredible journey into the educational life and rich history of China. The Chinese people are very proud of their history, their educational accomplishments, and their openness to western culture. NADSFL and NCESSFL members were particularly impressed by the students' command of the English language (they begin learning English in third grade) and by the self-control and discipline the students demonstrated to become self-sufficient at an early age. By attending this professional excursion many NADSFL members hope to create a special bond between themselves and the Chinese educators/students so that exchange programs can be created to encourage further language and cultural understandings.

# NADSFL Conference 2007

Everything you need to know...

## Conference Highlights

### Wednesday AM

- Breakfast sponsored by Holt, Rinehart, Winston
- Celebration, Reflection & Inspiration
- Celebrating Interactive Reading
- Chinese Initiatives: Past, Present, Future
- Celebrating LinguaFolio!

### Wednesday PM

- Supervisor of the Year Luncheon sponsored by Prentice Hall
- NADSFL Mini-Grant Update
- Reflecting on Professional Development
- President's Reception sponsored by Stevens Learning Systems

### Thursday AM

- Breakfast sponsored by Wright Group / McGraw Hill
- NADSFL / NCSSFL / ACTFL Session  
OR
- Site visits to one of a variety of programs in the San Antonio schools

### Thursday PM

- Inspiration Luncheon sponsored by EMC, Paradigm
- Site Visit Debriefings
- Roundtable Discussions
- Inspirations for Cross-Cultural Understanding
- Dinner sponsored by McDougall Littell

## Conference Registration

### New for 2007

- Two ways to register, either online or with the traditional paper form
- Early Bird Registration (\$40) before October 12
- Conference Agenda pre-posted on the NADSFL Web site (detailed information already available online)
- Saturday Evening Excursion – A guided bus tour of the San Antonio Missions (additional \$20 fee)

### Online Registration

- Click on the link found on the NADSFL homepage
- Enter your E-mail address
- Check the boxes for Membership and Conference fees
- Indicate the events you will be attending and your preference for Thursday morning activities
- Continue by providing name and contact information
- Enter payment information and click "Submit"

### Traditional Registration

- Print out the registration form found in this newsletter
- Check the boxes to indicate the events you will attend
- Indicate your choice for Thursday morning activities in the box at the left
- Complete member information at the bottom of the page
- Mail form along with a check (no POs please) to Erwin Petri, NADSFL registrar

## Conference Logistics

### Pre- and Post-Conference

- NADSFL members will meet in the hotel lobby on Tuesday evening for an informal dinner out on their own.
- The Friday breakfast will provide valuable information for members from the College Board
- The Saturday Breakfast will include the Annual Business Meeting.

### Session Locations

- The majority of NADSFL events will be held in the Henry B. Gonzales Convention Center in downtown San Antonio.
- Most of the daytime meal events will be held in one of the Marriott hotels.
- Check the conference program for locations of evening meals.

### Hotel Locations

- There are a number of hotels within walking distance of the convention center.
- ACTFL Housing Bureau is still open and will accept reservations until October 22.
- At the time of publication, there were rooms available through the Housing Bureau at the Marriott Rivercenter and the Hyatt Regency.



NADSFL Annual Meeting  
 Henry B. Gonzales Convention Center  
 November 14-17, 2007 San Antonio, TX

**CONFERENCE REGISTRATION FORM**

Please return this registration form as quickly as possible. The fee covers all meal functions. Make your check payable to NADSFL. (EIN number 62-155879)

This year's tentative program is available on NADSFL's Web site  
<http://www.nadsfl.org>.

**Deadline for Early Bird Registration is Friday, October 12, 2007.**  
**Deadline for Regular Registration November 2, 2007.**

**Please indicate choice for Thursday a.m. participation:**

- \_\_\_ ACTFL/NADSFL/NCSSFL Collaborative
- OR** Site Visits (rank choices as 1, 2, 3)
- \_\_\_ MS Japanese visit
- \_\_\_ Active & Engaging Latin
- \_\_\_ HS Russian visit
- \_\_\_ German TPRS visit
- \_\_\_ MS AP Spanish IV visit
- \_\_\_ HS French visit

**Meal Function Deadline And Registration Totals**

Please, no POs, Faxes or Emails

- Early Bird (Oct 12)**  
\$20 Membership + \$40 Conf = **\$60 total**
- Regular (Nov 2)**  
\$20 Membership + \$50 Conf = **\$70 total**
- Onsite (After Nov 2)**  
\$20 Membership + \$60 Conf = **\$80 total**

Mail registration form and check made payable to **NADSFL** to:

**Erwin Petri**  
**P.O. Box 2241**  
**Union, NJ 07083**

Please place a check in the box(es) to indicate which meals you will attend.

Meal Reservations	YES	NO
<b>Tuesday, November 13</b>	I'll be there!	I can't attend
Dinner with colleagues. Meet in Marriott Rivercenter lobby - 6:30pm (Cost of meal paid for by participant)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Wednesday, November 14</b>		
Breakfast	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Luncheon (Supervisor of the Year Award)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Evening Reception	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Thursday, November 15</b>		
Breakfast	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Luncheon	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Dinner	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Friday, November 16</b>		
Breakfast	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Saturday, November 17</b>		
Breakfast	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Missions Guided Bus Tour (5:00-7:30 pm) <b>Additional \$20 fee - Limited Space</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

**PLEASE PRINT CAREFULLY:**

Name: \_\_\_\_\_ FAX: \_\_\_\_\_

Home Phone: \_\_\_\_\_ Work Phone: \_\_\_\_\_

School District and State: \_\_\_\_\_

E-mail address \_\_\_\_\_

## ADVOCACY UPDATE

### JNCL/NCLIS Executive Summary Update – September 2007

J. David Edwards, JNCL/NCLIS Executive Director

- The 110<sup>th</sup> Congress has passed and the President has signed into law the America COMPETES Act (America Creating Opportunities to Meaningfully Promote Excellence in Technology, Education and Science Act). The law is very broad in scope and creates programs in a number of federal agencies. In the Department of Education, it will increase the number of AP and IB programs dealing with math, science, and foreign languages, develop more math, science, and critical foreign language teachers, and create a new program of articulated critical foreign languages from elementary school through postsecondary education.
- The Senate has passed its version of the Higher Education Amendments Act of 2007. The Senate bill contains provisions to very broadly define “critical foreign languages” in Title I, adds foreign languages to Title II, Teacher Quality Enhancement, and Title VII, Areas of National Need.
- In Title VI of HEA, Foreign Languages and International Education, the Senate has passed and the House is considering provisions that will increase outreach, provide undergraduate scholarships, improve study abroad, and increase minority participation. Previous provisions to create an International Education Advisory Board are not included.
- The National Research Council of the National Academies released their Congressional-mandated study of Title VI and the Fulbright-Hays Program. Generally concluding that these programs are doing a good job, NRC does make 12 recommendations for changes such as more study abroad, increased minority participation, finding a better way to measure language proficiency, becoming more transparent, improving data gathering, and, most importantly, these programs should be under the direction of an executive-level position that requires presidential appointment and Senate confirmation.
- Consistent with this last recommendation, legislation is being considered in both Houses to create an Assistant Secretary of International and Foreign Language Education in the Department of Education.
- HR 2111, the Foreign Language Partnership Program Act, has been introduced by Representative Rush Holt after extensive discussions with the language community. As part of the reauthorization of ESEA this bill may be considered as a Part II of the Foreign Language Assistance Act. The bill has been endorsed by over 70 international, language, and education associations.
- The House has passed and the Senate is actively considering the Senator Paul Simon Study Abroad Foundation Act consistent with the Report of the Commission on the Abraham Lincoln Study Abroad Fellowship Program to increase the number of American students that study abroad to one million.
- Considerable other legislation has been introduced such as the US-China Language Engagement Act which provides grants for the establishment, improvement, or expansion of Chinese language and cultural studies instruction for elementary school and secondary school students.
- Finally, both Houses and the Administration have finished their appropriation requests. The President’s budget request for FY 2008 level funds Title VI/Fulbright-Hays at \$105.175 million but requests increased funding of the Foreign Language Assistance Programs (FLAP) to \$23.8 million. This request would eliminate a number of small programs such as Star Schools, Civic Education, Javits, and Technology. As part of the new National Security Language Initiative (NSLI), \$24 million in new funds are requested for Advancing America Through Foreign Language (K-16) Partnerships, \$5 million for a Language Teacher Corps, and \$3 million for a Teacher to Teacher Initiative for summer sessions for foreign language teachers.
- Both the House and Senate would increase the Foreign Language Assistance Program to \$26.8 million. Both Houses put back most of the programs the Administration would eliminate. Both ask for considerably increased funding for the Fund for the Improvement of Postsecondary Education. The House would provide an increase of almost \$10 million (to \$115.6 million) for International Education and Foreign Language Studies. The Senate provides \$12 million for the President’s NSLI Partnership Program.

## Have you heard about...

### ... the SCOLT Careers Web site?

SCOLT has launched the "Winning Careers in Foreign Language" Web site to provide students, parents, teachers, administrators and others with accurate information about the vast variety of careers available to people who speak another language. Various "spaces" on the board give visitors access to career listings, brochures and testimonials from people who use language in their professions.

An engaging game board motif allows visitors to access and explore information about languages in a fun and interactive way and can be found at

<http://scolt.net/game/cg.htm>



### ... using Skype in language classes?

The Christian Science Monitor recently published an article about the increasing use of internet phone software in college language courses around the country to provide students with more of the conversation time that is critical to learning a language. While few of the 70 percent of Americans who use the Internet use it to make international phone calls, that may start to change as more and more college campuses begin to see the benefits of using Skype as an inexpensive teaching tool.

Among others, Dickinson College in Carlisle, Penn., plans to add a Skype component to its Japanese, German, and Spanish classes this fall. The University of Tennessee, Knoxville, is using it now for French and German classes but plans to expand its use.

Read the entire article at

<http://www.csmonitor.com/2007/0816/p13s02-legn.htm>

### ...NADSFL member contributions to the latest edition of *The Language Educator*?

In its August edition, ACTFL asked administrators at the K-12 level to comment on various aspects of language programs and their own experiences with languages. In the article "Speaking Up for K-12 Language Programs: The Administrators' Perspective", the comments of NADSFL members Greta Lundgaard and Lynn Fulton-Archer were highlighted and interspersed throughout.

Administrators interviewed for the article were asked to comment on their own language experiences, how numbers impact language programs, what they look for in hiring language teachers and specific ways that language teachers can work with administrators to advocate for language programs.

ACTFL members can read the article in print or online at <http://www.actfl.org/i4a/pages/index.cfm?pageid=4114>

### ... International Education Week 2007?

This year's theme "International Education: Fostering Global Citizenship and Respect" offers language teachers a wonderful opportunity to collaborate with teachers in other content areas to create experiences for students that promote the importance of language learning and becoming a citizen of the world.

The IEW Web site provides links to promotional materials including bookmarks and flyers, a Global IQ Quiz, suggested activities, how to request speakers and information about events being planned around the country.

Read more online at <http://iew.state.gov/index.htm>



### Register **NOW** for the 2007 Conference!

Register Online with a credit card OR

Send a check with the form on page 4!

Be sure to indicate Thursday morning preferences!

## NADSFL Officers and Regional Representatives 2006-2008

### President

Gregory Fulkerson  
World Languages/ International Ed Associate  
Delaware Department of Education  
401 Federal Street, Suite 2  
Dover, DE 19901  
Phone: 302.735.4180  
Email: [gfulkerson@doe.k12.de.us](mailto:gfulkerson@doe.k12.de.us)

### Vice President

Jennifer Eddy  
Assistant Professor, Foreign Language Ed.  
Queens College, City University of NY  
Powdermaker Hall, 150T  
65-30 Kissena Blvd.  
Flushing, New York 11367  
Phone: 914-525-4341  
E-mail: [WorldLanguageEd@aol.com](mailto:WorldLanguageEd@aol.com)

### Secretary

Alyssa Villarreal  
World Language Coordinator  
Memphis City Schools  
2485 Union Avenue  
Memphis, TN 38112  
Phone: (901) 416-2922  
Email: [VillarrealA@mcsk12.net](mailto:VillarrealA@mcsk12.net)

### Executive Secretary

Priscilla Russel  
World Languages Supervisor  
Princeton Regional Schools  
50 Springdale Road  
Princeton, NJ 08540  
Email: [Priscilla\\_Russel@monet.prs.k12.nj.us](mailto:Priscilla_Russel@monet.prs.k12.nj.us)

### Treasurer

Greta Lundgaard  
Coordinator, Languages Other Than English  
Plano ISD  
2700 W. 15th St  
Plano, TX 75075  
Phone: (469) 752-8196  
Email: [Greta.Lundgaard@pisd.edu](mailto:Greta.Lundgaard@pisd.edu)

### Past President

David Jahner  
Foreign Language Director  
Gwinnett County Public Schools  
437 Old Peachtree Rd.  
Suwanee, GA 300247  
Phone: 678-301-7027  
E-mail: [David\\_Jahner@gwinnett.k12.ga.us](mailto:David_Jahner@gwinnett.k12.ga.us)

### Membership Chair

Erwin Petri  
P.O. Box 2241  
Union, NJ 07083  
Phone: 908-206-8890  
FAX: 908-206-8890  
E-mail: [epetrithis@comcast.net](mailto:epetrithis@comcast.net)

### Mentoring Members Chair

Peggy Boyles  
9705 Briarcreek Dr.  
Oklahoma City, OK 73162  
Phone: 405-722-8461  
E-mail: [boylespeggy@yahoo.com](mailto:boylespeggy@yahoo.com)

### Newsletter Chair

Lynn Fulton-Archer  
Foreign Language Specialist  
Rock Hill Schools  
1162 Richmond Drive  
Rock Hill, SC 29732  
Phone: 803-985-8806  
FAX: 803-324-3151  
Email: [lfulton@rock-hill.k12.sc.us](mailto:lfulton@rock-hill.k12.sc.us)

### Nominations Chair

Priscilla Russel  
World Languages Supervisor  
Princeton Regional Schools  
50 Springdale Road  
Princeton, NJ 08540  
E-mail: [Priscilla\\_Russel@monet.prs.k12.nj.us](mailto:Priscilla_Russel@monet.prs.k12.nj.us)

### Website Chair

Thomas Sauer  
World Language Specialist  
Jefferson County Public Schools  
4425 Preston Highway  
Louisville, KY 40213  
Phone: (502) 485-3054  
Email: [webmaster@nadsfl.org](mailto:webmaster@nadsfl.org)

### Central States Conference (CSC)

Thomas Sauer  
World Language Specialist  
Jefferson County Public Schools  
4425 Preston Highway  
Louisville, KY 40213  
Phone: (502) 485-3054  
Email: [thomas.sauer@jefferson.kyschools.us](mailto:thomas.sauer@jefferson.kyschools.us)

### Northeast Conference (NECTFL)

Sebastian Leone  
World Language Supervisor  
Colts Neck High School  
59 Five Points Road  
Colts Neck, New Jersey 07722  
Phone: (732) 761-0190  
Email: [sleone@monmouth.com](mailto:sleone@monmouth.com)

### Pacific NW Conference (PNCFL)

Brandee Mau  
Campbell County High School North  
Campus  
1000 Camel Drive  
Gillette, WY 82718  
Phone: (307) 682-7247 ext 1316  
Email: [bmau@ccsd.k12.wy.us](mailto:bmau@ccsd.k12.wy.us)

### Southwest Conference (SWCOLT)

Carrie Harrington  
Fort Worth ISD  
100 No.University Dr, Suite 221 SE  
Fort Worth, TX 76107  
Phone: 817-871-2518  
FAX: 817-871-2198  
E-mail: [carrieharr@aol.com](mailto:carrieharr@aol.com)

### Southern Conference (SCOLT)

Jacquelyn Cinotti-Dirmann  
District Resource Teacher, World  
Language  
Duval County Public Schools  
1701 Prudential Drive  
Jacksonville, FL 32207  
Phone: (904) 390-2602  
Email: [cinottij@dreamsbeginhere.org](mailto:cinottij@dreamsbeginhere.org)

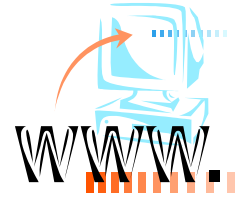




**National Association of District Supervisors of Foreign Languages**

**<http://www.nadsfl.org>**

The NADSFL Web site is your source for up-to-date information about the organization and upcoming events!



**NEWSLETTER SUBMISSIONS**

Send news articles and information for upcoming issues of the NADSFL Newsletter via e-mail to:  
 Lynn Fulton-Archer  
 e-mail: [lfulton@rock-hill.k12.sc.us](mailto:lfulton@rock-hill.k12.sc.us)



Lynn Fulton-Archer  
 NADSFL Newsletter Chair  
 Richmond Drive Elementary  
 1162 Richmond Drive  
 Rock Hill, SC 29732

---

Place  
 Postage  
 Here

---

**Begin making plans now to attend  
 NADSFL 2007: November 14-15, 2007  
 Extra rooms have been blocked for NADSFL members at  
 The Marriott Rivercenter – downtown San Antonio, TX!**